

Tūrisma Operators un Tūrists, turpmāk – **Puses**, bet katrs arī atsevišķi – **Puse**, bez maldības, viltus un spaidiem, ņemot vērā Latvijas Republikas, turpmāk – **LV**, normatīvos aktus, t.sk. 2018.gada 26.jūnija Ministru Kabineta noteikumus Nr.380 "Noteikumi par kompleksa un saistīta tūrisma pakalpojuma sagatavošanas un sniegšanas kārtību un kompleksu un saistītu tūrisma pakalpojumu sniedzēju un ceļotāju tiesībām un pienākumiem", turpmāk - **MK noteikumi Nr.380**, noslēdz šāda satura tūrisma pakalpojumu sniegšanas līgumu, turpmāk tekstā – **līgums**:

## 1. LĪGUMA PRIEKŠMETS

1.1. Parakstot šo līgumu, Tūrists pērk Tūrisma operatora CORAL TRAVEL Latvia SIA (Licences Nr.T-2021-1, juridiskā adrese: Vienības gatve 109, Rīga, LV-1058, Latvija), turpmāk – **Tūrisma Operators**, organizētos tūrisma pakalpojumus (turpmāk tekstā - **ceļojums**).

1.2. Tūristam pirms līguma noslēgšanas tiek izsniegta informācija papīra formātā vai elektronisks paziņojums, kurā ir norādītas galvenās tūrisma pakalpojuma īpašības, kā arī cita līgumā neiekļautā informācija par ceļojumu (turpmāk – **ceļojuma programma**). Ceļojuma programma ir neatņemama līguma sastāvdaļa.

1.3. Ja līguma izpratnē Tūrists ir grupa vai ģimene, tad persona, kas paraksta līgumu, atbild par visu pārējo tūristu informēšanu par līguma noteikumiem, un to ievērošanu un izpildi, kā arī Tūrists nodrošina pārējiem tūristiem visu informāciju, kas tiek sniegta Tūristam līguma noslēgšanas brīdī un pēc līguma noslēgšanas.

## 2. NORĒĶINU KĀRTĪBA

2.1. Rezervācijas veikšanas brīdī Tūristam ir pienākums veikt avansa maksājumu aviobiļetes cenas apmērā, bet atlikušo maksājumu Tūristam ir pienākums veikt ne vēlāk kā 29 (divdesmit deviņas) dienas pirms izlidošanas.

2.2. Ja līgums tiek noslēgts 29 (divdesmit deviņas) dienas vai mazāk pirms ceļojuma sākuma, tad Tūristam ir pienākums veikt ceļojuma 100% apmaksu ceļojuma rezervēšanas brīdī.

2.3. Ja tūrisma pakalpojumi tiek iegādāti Tūrisma Operatora organizētās agrās pārdošanas vai citas speciālās akcijas laikā, vai uz kādu no tūrisma pakalpojuma daļām ir attiecināmi speciālie (īpašie) noteikumi, Tūrists ceļojuma maksu samaksā attiecīgajos noteikumos noteiktajā kārtībā. Visi speciālie noteikumi un akcijas tiek izvietotas Operatora tīmekļa vietnē [www.coraltravel.lv](http://www.coraltravel.lv) vai Tūristam tiek nodoti mutiski vai rakstveidā pirms tūrisma pakalpojuma iegādes. Parakstot šo līgumu Tūrists apliecina, ka ir iepazinies un piekrīt visiem noteikumiem, kas attiecināmi uz Tūristu un ceļojumu, un apņemas tos ievērot.

2.4. Ja Tūrists noteiktajos termiņos neveic kādu no ceļojuma maksājumiem, Tūrisma Operatoram ir tiesības, rakstveidā informējot Tūristu, nekavējoties izbeigt līgumu un atcelt attiecīgās rezervācijas. Šādā gadījumā Tūrisma Operatoram ir tiesības pieprasīt no Tūrista faktiskās izmaksas (t.sk. līguma izbeigšanas maksu), kas radušās saskaņā ar līgumu un tā izbeigšanu.

2.5. Tūristam ir pienākums veikt līgumā noteiktos maksājumus uz rēķinā noteikto norēķinu kontu, noteiktajā kārtībā.

2.6. Tūristam ir pienākums ievērot līgumā noteiktos maksājumu apmērus un neveikt līgumam neatbilstošu maksājumu apmērus vai atlikušo daļu samaksāt laikā, kas nav noteikts līgumā. Jebkura pārmaksātā summa, ņemot vērā līgumā noteikto maksājumu apmērus, bez nepamatotas kavēšanās tiek nekavējoties atmaksāta Tūristam.

2.7. Ja maksājums tiek veikts ar bankas pārskaitījumu, Tūrists nosūta maksājuma apstiprinājumu vai tā kopiju uz e-pastu. Bankas maksu par bankas pārskaitījumu sedz Tūrists. Par maksājuma saņemšanas dienu tiek uzskatīta diena, kad maksājums ir saņemts Tūrisma Operatora bankas norēķinu kontā.

## 3. PUŠU SAISTĪBAS

3.1. **Tūrisma Operators apņemas:**

3.2. Organizēt ceļojumu Tūristam/-iem saskaņā ar attiecīgo ceļojuma programmu. Padomi Tūristam ir atrodamī tīmekļa vietnē [www.coraltravel.lv](http://www.coraltravel.lv) un citi materiāli, kas apraksta ceļojumu un attiecināmi uz Tūristu/-iem. Tūrisma Operatora mājas lapā [www.coraltravel.lv](http://www.coraltravel.lv) tiek publicēta visa jaunākā un aktuālā informācija par attiecīgo ceļojumu un izmaiņām tā programmā, ņemot vērā līguma noteikumus.

3.2.1. Gadījumā, ja ceļotāju skaits ir mazāks par minimālo skaitu, kas noteikts ceļojuma programmā, informēt Tūristu par līguma izbeigšanu, izmantojot līgumā norādīto Tūrista kontaktinformāciju, pirms ceļojuma sākuma ne vēlāk kā:

- 3.2.1.1. 20 dienas, ja ceļojuma ilgums pārsniedz 6 (sešas) dienas;
- 3.2.1.2. 7 dienas, ja ceļojuma ilgums ir vismaz 2 (divas) dienas un ne vairāk kā 6 (sešas) dienas;
- 3.2.1.3. 48 stundas iepriekš, ja ceļojuma ilgums ir mazāks par 2 (divām) dienām.
- 3.2.2. Ja Tūrists tiek pienācīgi un savlaicīgi informēts par līguma izbeigšanu un par ceļojumu samaksātā nauda tiek atmaksāta Tūristam, Tūrisma Operators nav atbildīgs par Tūristam nodarītajiem zaudējumiem.
- 3.2.3. Pirms līguma parakstīšanas sniegt Tūristam informāciju par ceļojumu saskaņā ar LV normatīvajos aktos noteikto:
- 3.2.3.1. veselības, dzīvības un cita veida apdrošināšanu, jo īpaši informēt Tūristu par to, ka, dodoties ceļojumā, nav obligāti, bet ir ieteicams iegādāties medicīnas izdevumu apdrošināšanu uz ceļojuma laiku, nenotikušā ceļojuma apdrošināšanu, nelaimes gadījumu un citu gadījumu apdrošināšanu;
- 3.2.3.2. izbraukšanas un atgriešanās vietu, datumu, laiku, apstāšanās vietām, valstīm u.tml.;
- 3.2.3.3. Ceļojuma galamērķi, maršrutu, uzturēšanās laiku (norādot datumus);
- 3.2.3.4. Valodu/-as, kurā/-ās ceļojumā ietvertie pakalpojumi tiks sniegti;
- 3.2.3.5. informāciju par to vai tūrisma pakalpojums ir piemērots nepilngadīgām personām, personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām;
- 3.2.3.6. Ceļojuma kopējo cenu, t.sk. nodokļiem, valūtu un papildus maksājumiem vai ja to nav iespējams aprēķināt pirms līguma parakstīšanas, norādīt kāda veida papildus izmaksas Tūristam varētu nākties segt;
- 3.2.3.7. medicīniskām formalitātēm (t.sk. Covid-19 u.c. izplatību), kas saistītas ar ceļojumu un uzturēšanos attiecīgajā valstī,
- 3.2.3.8. vispārīga rakstura informāciju par vīzas un pasēs prasībām ceļojuma valstī, t.sk. aptuveno vīzas izsniegšanas procesa ilgumu.
- 3.2.3.9. informāciju par tūrisma aģentūras pārstāvja, Tūrisma Operatora pārstāvja, ceļojuma vadītāja, kontaktcentra vai cita dienesta kontaktiem (vārds un uzvārds vai nosaukums, adrese, tālruņa numurs, elektroniskā pasta adrese, faksa numurs), kas sniedz Tūristam iespēju nekavējoties sazināties ar tūrisma aģentūru un/vai Tūrisma Operatoru, sniedz iespēju vērsties pēc palīdzības, ja Tūrists saskāries ar grūtībām, vai iesniegt pretenziju par līguma nepienācīgu izpildi vai līguma neizpildi. Ja nav šādu pārstāvju, ieteicams norādīt tālruņa numuru, uz kuru Tūrists var zvanīt neparedzētā situācijā, vai sniegt informāciju, kas Tūristam palīdzētu sazināties ar tūrisma aģentūru un/vai Tūrisma Operatoru.
- 3.2.4. Tūrista sniegtos personas datus izmantot tikai ar ceļojumu saistīto dokumentu noformēšanai un ar ceļojumu saistīto pakalpojumu pasūtīšanai.
- 3.2.5. Bez nepamatotas kavēšanās sniegt Tūristam nepieciešamo palīdzību ceļojuma laikā vai nepārvaramas varas apstākļos:
- 3.2.5.1. Sniegt informāciju par pakalpojumiem, kas saistīti ar veselības uzraudzības jomu, vietējās varas un konsulārās palīdzības institūcijām;
- 3.2.5.2. Palīdzēt Tūristam izmantot attālinātās saziņas līdzekļus;
- 3.2.5.3. Palīdzēt atrast alternatīvus ceļojumu pakalpojumus.
- 3.2.6. Kad rodas pienākums atmaksāt Tūristam visu vai daļu no Tūrista veiktajiem maksājumiem, atmaksā naudu bez nepamatotas aizkavēšanās, bet ne vēlāk kā 14 (četrpadsmit) dienu laikā no līguma pārtraukšanas dienas, izņemot gadījumus, ja LV normatīvajos aktos ir noteikts cits naudas atmaksas termiņš vai kārtība vai šajā gadījumā atbildību ir pienākums uzņemties tūrisma aģentūrai (ja Tūrists iegādājies Tūrisma Operatora organizēto tūrisma pakalpojumu ar tūrisma aģentūras starpniecību). Tūristam ir tiesības vienoties par cita veida kompensāciju, nenotikušu ceļojumu gadījumā.
- 3.3. Tūrists apņemas:**
- 3.3.1. Savlaicīgi iesniegt visus nepieciešamos dokumentus un patiesu, precīzu un aktuālo informāciju par sevi un pārējiem tūristiem, kas nepieciešama, lai izpildītu šo līgumu un noformētu ceļojumu.
- 3.3.2. Iepazīties ar visu aktuālo un attiecināmo informāciju pirms ceļojuma sākuma, t.sk. LV iestādēs, jo īpaši Ārlietu Ministrijas mājas lapā <https://www.mfa.gov.lv/>, pieejamo informāciju, kas attiecināma uz ceļošanu, Tūristu un Tūrista izvēlēto ceļojumu un citu būtisku informāciju.
- 3.3.3. Ievērot LV normatīvajos aktos par personas robežas šķērsošanu kārtību noteiktās prasības.

- 3.3.4. Ievērot sabiedriskās kārtības noteikumus valstīs ar kuru ir saistīts ceļojums.
- 3.3.5. Līgumā noteiktajā apmērā un kārtībā apmaksāt ceļojumu.
- 3.3.6. Nodrošināt, ka Tūrista rīcībā ir ceļošanai derīgi personu identificējoši dokumenti un ir saņemtas vīzas (ja tādas ir nepieciešamas).
- 3.3.7. Vienu dienu pirms ceļojuma precizēt izlidošanas laiku Tūrisma Operatora mājas lapā [www.coraltravel.lv](http://www.coraltravel.lv) vai attiecīgās aviokompānijas mājas lapā. Līgumā un ceļojumu dokumentos norādītais izlidošanas laiks ir provizorisks un līdz faktiskajai ceļojuma dienai var mainīties. Tūrisma Operators negarantē šo laiku.
- 3.3.8. Gadījumā, ja Tūrists iegādājas ceļojumu ar īpašiem (speciāliem) piedāvājuma noteikumiem vai ceļojumu ar nosacījumiem, ka izbraukšana nenotiek no Latvijas un/vai ceļojumu uz kuru tiek piemēroti īpaši maksāšanas nosacījumi, tad visi šie īpašie (speciālie) ceļojuma noteikumi, kas atšķiras no šajā līgumā norādītajiem standarta nosacījumiem, tiek atsevišķi norādīti līguma Pielikumā.
- 3.3.9. Noteiktajā laikā ierasties brauciena sākuma vietā, t.sk. citās līgumā noteiktajās vietās, ievērot norādījumus par ceļojuma vai tā atsevišķu posmu veikšanu, ievērot sabiedriskās kārtības noteikumus, starptautiskos pasažieru transportēšanas noteikumus, bagāžas transportēšanas kārtību, kā arī prasības attiecībā uz ievedamo priekšmetu daudzumu, skaitu un ievadamajiem priekšmetiem. Izpildīt pierobežas un muitas dienestu norādījumus. Tūristam, kurš savlaicīgi nav ieradies izceļošanas starpposma punktā, par saviem līdzekļiem jāatgriežas brauciena sākuma punktā vai jādodas uz nākamo ceļojuma maršrutā paredzēto starpposma pieturu.
- 3.3.10. Dodoties ceļojumā ar bērnu (bērniem), ievērot LV un starptautiskajos normatīvajos aktos noteikto kārtību un prasības attiecībā uz bērna pagaidu izbraukšanu uz ārvalstīm, t.sk., kas neietilpst Šengenas zonā. Valstīm, kurās bērns ieceļo, tai skaitā tranzītvalstīm, ir tiesības izvirzīt savas prasības nepilngadīgu ārvalstnieku ieceļošanai. Šādas papildu prasības var būt noteiktas, ja citās Eiropas Savienības vai Šengenas valstīs ir atjaunota robežas pārbaude uz iekšējām robežām, kā arī citos gadījumos. Tāpat savas prasības tiesīgi noteikt pasažieru pārvadātāji, piemēram, aviokompānija, ar ko ceļo bērns. Tādēļ vecākiem pirms ceļojuma jāpārliecinās, vai valsts, uz kuru vai caur kuru ceļos bērns, vai attiecīgais pasažieru pārvadātājs nav noteicis papildu prasības saistībā ar bērna ceļošanu.
- 3.3.11. Atlīdzināt ceļojuma laikā nodarītos zaudējumus (sabojāts viesnīcas inventārs, transportlīdzekļi un citi). Ja zaudējumus nodarījusi nepilngadīga persona, visus zaudējumus atlīdzina persona, kas ir atbildīga par šo nepilngadīgo personu. Ja Tūrists uzņemas atbildību par vainu un piekrīt atlīdzināt zaudējumus, tas jādara uzreiz attiecīgajā notikuma vietā. Gadījumos, kad Tūrists neuzņemas atbildību par vainu, Tūrisma Operatoram ir tiesības atgūt zaudējumus LV normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā.

#### 4. LĪGUMA LAUŠANA, ATTEIKŠANĀS NO LĪGUMA

- 4.1. Tūristam ir tiesības jebkurā laikā pirms ceļojuma sākuma lauzt līgumu. Ja Tūrists pārstāv citus dalībniekus, Tūrists rīkojas viņu labā un viņu vārdā, uzņemas pilnu atbildību par darbībām, kas veiktas attiecībā pret šāda veida dalībniekiem.
- 4.2. Paziņojumu par atteikšanos no ceļojuma Tūristam ir pienākums iesniegt rakstveidā, skaidrā un saprotamā veidā nosūtot Tūrisma Operatoram.
- 4.3. Ja Tūrists pēc paša vēlēšanās lauž/izbeidz līgumu vai atsakās no pakalpojuma izmantošanas, Tūristam ir pienākums maksāt Tūrisma Operatoram līguma izbeigšanas maksu. Puses vienojas, ka izbeigšanas maksa ir atkarīga no atlikušā laika līdz ceļojuma sākumam, kā arī no tā, ka ceļojuma lidojums tiek veikts ar Regulārā reisa palīdzību:
- 4.3.1. **Ceļojuma anulācijas (izbeigšanas) noteikumi:**

Līguma izbeigšanas paziņošana līdz ceļojuma sākumam (izlidošanai)	Līguma izbeigšanas maksa EUR
30 dienas vai vairāk pirms izlidošanas	100% aviobiļetes cenas
29 dienas vai mazāk pirms izlidošanas	100% no pilnas ceļojuma cenas

4.3.2. Aviobiļetes anulācijas gadījumā Tūristam ir pienākums veikt anulācijas (atcelšanas) maksu 100% apmērā no kopējās aviobiļetes cenas, neatkarīgi no izlidošanas datuma un laika.

4.3.3. Ja Līguma izbeigšanas noteikumi atšķiras no Operatora tīmekļa vietnē [www.coraltravel.lv](http://www.coraltravel.lv) ievietotajiem izmitināšanas vietu (viesnīcu) atcelšanas noteikumiem, tad automātiski tiek piemēroti izmitināšanas vietu (viesnīcu) atcelšanas noteikumi.

4.4. Parakstot šo līgumu Tūrists apstiprina, ka ir informēts un piekrīt tam, ka, ja Tūrists izvēlas ceļojumu, kur lidojums tiek nodrošināts ar Regulāro reisu, lidojuma biļešu atcelšanai, biļešu anulācijai u.c. piemēro attiecīgās aviosabiedrības lidojuma biļešu tarifa noteikumus.

4.5. Īpašu akciju gadījumos, kā arī, ja uz kādu no tūrisma pakalpojuma daļām ir attiecināmi speciālie (īpašie) noteikumi, lidojumu un/vai izmitināšanas pakalpojumu atcelšanas noteikumi var atšķirties no līguma izbeigšanas maksas standarta noteikumiem. Līguma atcelšanas noteikumi, kas atšķiras no līgumā noteiktajiem standarta noteikumiem, pieejami publiski Operatora tīmekļa vietnē [www.coraltravel.lv](http://www.coraltravel.lv) vai Tūrists tiek informēts rakstveidā vai mutiski pirms tūrisma pakalpojuma iegādes.

4.6. Tūristam ir tiesības lauzt līgumu un nemaksāt līguma izbeigšanas maksu šādos gadījumos:

4.6.1. Ja Tūrisma Operators pirms ceļojuma sākuma veic izmaiņas līguma būtiskajos noteikumos un Tūrists saprātīgā termiņā, ko norādījis Tūrisma Operators, nepiekrīt Tūrisma Operatora piedāvātajām līguma noteikumu izmaiņām, kad:

4.6.1.1. Pirms ceļojuma sākuma Tūrisma Operators ir spiests būtiski mainīt jebkuru no ceļojuma pamatpakalpojumiem un/vai iezīmēm;

4.6.1.2. Tūrisma Operators nevar izpildīt līgumā norādītās Tūrista īpašās prasības;

4.6.1.3. Tūrisma Operators ierosina palielināt ceļojuma izmaksas, bet iemesls nav saistīts ar transportēšanas izmaksu paaugstināšanos (t.sk. degvielas izdevumiem), ceļojuma pakalpojumiem piemērojamiem nodokļiem vai valūtas kursu izmaiņām.

4.6.2. ja Tūrista norādīto trūkumu dēļ līguma izpildes realizēšana nevar tikt turpināta un Tūrisma Operators saprātīgā termiņā nenovērs nepilnības. Gadījumos, kas paredzēti LV normatīvajos aktos, Tūrists var lūgt samazināt ceļojuma izmaksas vai atlīdzināt zaudējumus;

4.6.3. ja ceļojuma mērķa vietā vai pavisam tuvu tai parādās nepārvaramas varas apstākļi, kuru dēļ ceļojuma īstenošana vai Tūrista/-u nogādāšana ceļojuma galamērķī kļūst neiespējama. Šajā gadījumā Tūristam ir tiesības pieprasīt, lai Tūristam atmaksā par ceļojumu samaksāto naudu, taču nav tiesību uz papildu zaudējumu atlīdzību.

4.7. Saņemot informāciju par šajā līgumā noteiktajām pieļaujamajām izmaiņām ceļojumā, Tūristam ir pienākums sniegt atbildi par to vai Tūrists piekrīt ierosinātajām izmaiņām vai arī vēlas izbeigt līgumu. Tūrista atbildes nesniegšana netiks uzskatīta par piekrišanu ierosinātajām izmaiņām līgumā un līgums tiks izbeigts ar Tūristu, ņemot vērā līgumā noteikto par savstarpējiem norēķiniem.

## 5. TŪRISMA OPERATORA TIESĪBAS IZBEIGT LĪGUMU

5.1. Tūrisma Operatoram ir tiesības pirms ceļojuma sākuma izbeigt līgumu, atmaksāt Tūristam visu par ceļojumu samaksāto naudas summu un atlīdzināt Tūristam rakstveidā pienācīgi pamatotus zaudējumus.

5.2. Gadījumā, ja Tūrisma Operators izbeidz līgumu, Tūristam radītie zaudējumi netiek atlīdzināti šādos gadījumos:

5.2.1. Personu skaits, kuras iegādājušās ceļojumu, ir mazāks par noteikto minimālo tūristu skaitu un Tūrists par to tika informēts Līgumā un MK noteikumu Nr.380 noteiktajā kārtībā;

5.2.2. nepārvaramas varas apstākļu dēļ nevar nodrošināt ceļojumu un nekavējoties pirms ceļojuma sākuma Tūrisma Operators par līguma laušanu informē Tūristu.

5.3. Ja Tūrists neierodas lidostā un/vai autobusa izbraukšanas vietā ceļojuma sākuma dienā, kā arī gadījumā, ja Tūrists neizmanto ceļojumu tādu iemeslu dēļ, kas saistīti ar pašu Tūristu, tiks uzskatīts, ka Tūrists atsakās no līguma tādu iemeslu dēļ, kas nav atkarīgi no Tūrisma Operatora. Šajā gadījumā līgums tiek uzskatīts par izbeigtu no Tūrista tiek ieturēti ceļojuma izdevumi.

5.4. Ja Tūrists nevar ierasties lidostā pirms ceļojuma sākuma vai nevar doties ceļojumā tādu iemeslu dēļ, kas nav atkarīgi no Tūrisma Operatora, Tūristam ir pienākums nekavējoties informēt Tūrisma Operatoru un Tūrisma Operatoram ir tiesības atcelt visas rezervētās aviobiļetes atbilstoši aviosabiedrību aviobiļešu atcelšanas noteikumiem.

## 6. IZMAIŅAS CEĻOJUMA IZMAKSĀS

6.1. Pēc līguma noslēgšanas Tūrisma Operatoram ir tiesības palielināt ceļojuma cenu, ņemot vērā, ka ceļojuma izmaksu pieaugums ir iespējams tikai tad, ja to tieši ietekmēja:

6.1.1. Tūrista transportēšanas izmaksas, degvielas vai citu enerģijas avotu izmaksas;

6.1.2. Nodokļu vai nodevu summas, kas saistīta ar līgumā iekļautajiem pakalpojumiem (piemēram, ceļošanas nodoklis, lidostas nodokļi utt.), ko piemēro trešās personas, kuras nav tieši iesaistītas ceļojuma organizēšanā;

6.1.3. Ar ceļojumu saistītās valūtas maiņas kurss.

6.2. Izmantojot drošu datu nesēju, Tūrists tiek skaidri un saprotami informēts par cenu pieaugumu ne vēlāk kā 20 (divdesmit) dienas pirms ceļojuma sākuma, norādot cenu paaugstināšanas iemeslus.

6.3. Ja ceļojuma cenas pieaugums pārsniedz 8 % (astoņus procentus) no līgumā noteiktajām ceļojuma izmaksām, Tūristam ir tiesības lauzt līgumu vai izvēlēties alternatīvu piedāvātu ceļojumu ar līdzvērtīgu vai augstākas kvalitātes ceļojumu pakalpojumiem (ja tādu var nodrošināt). Šajā gadījumā Puses vienojas par kārtību, kādā Tūrists samaksā par augstākas kvalitātes ceļojumu pakalpojumiem, sedzot cenas starpību. Ja piedāvātajiem ceļojumu pakalpojumiem ir zemāka kvalitāte, nekā bija paredzēts, cenas starpība tiek atmaksāta Tūristam.

6.4. Pēc līguma noslēgšanas Tūristam ir tiesības pieprasīt samazināt ceļojuma izmaksas šādos gadījumos:

6.4.1. nepienācīgas līguma izpildes dēļ, ja Tūrists to var pienācīgi rakstveidā pamatot un pierādīt, ņemot vērā, ka Tūrisma Operatoram ir tiesības pierādīt, ka līgums nepienācīgi izpildīts Tūrista/-u vainas dēļ;

6.4.2. ja piedāvāto alternatīvo pakalpojumu dēļ ceļojums iegūst zemāku kvalitāti nekā norādīts līgumā, ņemot vērā, ka tad Puses rakstveidā vienojas par kārtību kādā attiecīgā cenas starpība tiek atmaksāta Tūristam;

6.4.3. ja pamatotu iemeslu dēļ nevar piedāvāt alternatīvus pakalpojumus vai Tūrists tos nepieņem, ņemot vērā, ka tādā gadījumā Puses rakstveidā papildus vienojas par kārtību un apmēru, kādā attiecīgā summa tiek koriģēta.

6.4.4. ja Tūrista norādīto trūkumu dēļ līguma izpilde turpmāk nevar tikt realizēta un saprātīgā termiņā nenovērš nepilnības.

6.4.5. Ja cenas samazinājums ir saistīts ar Līguma 6.1. apakšpunktā minētajiem izmaksu samazinājumiem, kas notiek pēc kompleksā tūrisma pakalpojuma līguma noslēgšanas un pirms kompleksā tūrisma pakalpojuma sākuma.

6.5. Samazinot ceļojuma izmaksas, no Tūristam pienākošās summas var tikt atskaitītas faktiskās administratīvās izmaksas. Pēc Tūrista pieprasījuma Tūristam tiek sniegts administratīvo izmaksu rakstveida pamatojumu.

## 7. GROZĪJUMI CITOS LĪGUMA NOTEIKUMOS

7.1. Pirms ceļojuma uzsākšanas Tūrisma Operatoram ir tiesības vienpusēji veikt grozījumus citos līguma noteikumos tikai tad, ja ir ievēroti visi turpmāk minētie nosacījumi:

7.1.1. Izmaiņas nav būtiskas;

7.1.2. Tūristam vēlamajā formā un, izmantojot uzticamu datu nesēju, skaidri un saprotami sniegta informāciju par izmaiņām.

7.2. bez nepamatotas kavēšanās un, izmantojot uzticamu datu nesēju, Tūristam tiek sniegta informācija par:

7.2.1. piedāvātajām līguma izmaiņām;

7.2.2. saprātīgu termiņu, kura ietvaros Tūristam ir pienākums informēt Tūrisma Operatoru par savu lēmumu;

7.2.3. sekām, ja Tūrists nesniedz atbildi Tūrisma Operatoram noteiktajā termiņā;

7.2.4. alternatīvu ceļojumu un tā izmaksām, ja šāds ceļojums tiek piedāvāts.

7.3. Tūristam pēc savas izvēles ir tiesības saprātīgā termiņā, bet ne vēlāk kā 3 (trīs) darba dienu laikā piekrist piedāvātajiem līguma noteikumiem vai arī lauzt līgumu, nemaksājot līguma izbeigšanas maksu.

7.4. Ja Tūrists izbeidz līgumu, Tūrisma Operators var piedāvāt Tūristam līdzvērtīgu ceļojumu vai augstākas kvalitātes ceļojumu. Ja sakarā ar līguma grozījumiem vai alternatīvā ceļojuma izvēli pasliktinās ceļojuma kvalitāte vai samazinās tā vērtība, Tūristam ir tiesības pieprasīt starpību no samazinātās vērtības.

7.5. Ja tiek veiktas izmaiņas saistībā ar ceļojuma datumu, ceļojuma ilgumu, viesnīcu, viesnīcas numura veidu, ceļojuma izmaksas tiek pārrēķinātas saskaņā ar izmaiņu dienā spēkā esošajām cenām un nosacījumiem. Izmaiņas ceļojumā iespējams veikt tikai tad, ja fiziski ir pieejama šāda iespēja, t.i. ir iespējami citi datumi / ilgumi / viesnīcas, lidmašīnās

ir brīvas vietas utt. Tūristu skaitu un Tūristus (viņu vārdus un uzvārdus) nedrīkst mainīt, izņemot gadījumos, kas paredzēti noteikti līgumā.

7.6. Izmaiņas līgumā tiek veiktas, ja līdz ceļojuma sākumam ir vairāk kā 14 diena. Šajā gadījumā Tūrisma Operators piemēro nodokli par līguma grozīšanu 30.00 EUR (trīsdesmit euro, 00 euro centi) apmērā, katram tūristam, izņemot bērņus līdz 2 gadu vecumam (ieskaitot) un izņemot, ja līgumā ir noteikts citādāk. Vēlāk grozījumu izdarīšana līguma noteikumos tiek uzskatīta par līguma laušanu un attiecīgi piemērojams līgumā noteiktais par tā laušanu.

7.7. Tūristam nav tiesības veikt jebkādas izmaiņas līgumā pēc tā stāšanās spēkā, izņemot, ja Puses par to atsevišķi rakstveidā vienojas, noslēdzot papildus vienošanos šim Līgumam.

## **8. LĪGUMA PUŠU NOMAĪŅA**

8.1. Ja Tūrists veic ceļotāja vārda/uzvārda maiņu – vēlas pārslēgt līgumu un nodot to citai personai, tad šai personai ir jāatbilst visiem līguma noteikumiem. Šādā gadījumā Tūrists līgumā noteiktajā termiņā iesniedz Tūrisma Operatoram rakstveida paziņojumu. Persona, kas nodod līgumu, un tā saņēmējs ir solidāri atbildīgi par atlikušā maksājuma samaksu un par visu no šādas nodošanas izrietošo papildu maksu, maksājumu vai citu izmaksu segšanu.

8.2. Tūrisma Operators informē Tūristu par visām līguma tālāknodešanas izmaksām. Šīm izmaksām jābūt pamatotām un tās nedrīkst pārsniegt faktiskās izmaksas, kas Tūrisma Operatoram radušās saistībā ar līguma tālāknodešanu. Tūristam jāatlīdzina visas izmaksas pirms ceļojuma sākuma vai vēlāk, ja izmaksas nav iespējams aprēķināt pirms ceļojuma sākuma.

Gadījumos, kad šāda tiesību tālāknodešana ir pretrunā ar tā pakalpojumu sniedzēja noteikumiem, kura pakalpojumus izmanto Tūrisma Operators (t.i., ja laika posmā, kas ir palicis līdz ceļojuma sākumam, vietējā transportlīdzeklī vai viesnīcā vairs nav iespējams pasūtīt un/vai mainīt/saņemt vīzu uz jaunās personas vārdu u.tml.), tas tiek norādīts Tūristam rakstveidā.

## **9. PUŠU ATBILDĪBA**

9.1. Tūrisma Operators, saskaņā ar MK noteikumiem Nr.380, ir atbildīgs par visu Līgumā ietverto Tūrisma pakalpojumu pienācīgu sniegšanu un Tūristam ir tiesības uz atbilstošu cenas samazinājumu neatbilstības gadījumā.

9.2. Tūrists ir atbildīgs par jebkādam kļūdām, ko norādījis, ceļojumu pasūtīšanas procesā. Atbildība nav piemērojama, ja kļūdas pasūtījumā ir radušās Tūrisma Operatora vainas dēļ vai tās izraisījuši nepārvaramas varas apstākļi.

9.3. Bez nepamatotas kavēšanās Tūristam, kurš nonācis grūtībās, tiek sniegta nepieciešamā palīdzība, saskaņā ar LV normatīvajiem aktiem.

9.4. Ja Tūristam nepieciešama palīdzība tādu iemeslu dēļ, kas radušies Tūrista apzinātas rīcības vai nolaidības dēļ, Tūrisma Operatoram ir tiesības iekasēt maksu par šādas palīdzības sniegšanu, kuras summa nedrīkst pārsniegt faktiskās izmaksas.

9.5. Tūristam bez nepamatotas kavēšanās, ņemot vērā situācijas apstākļus, ir pienākums informēt Tūrisma Operatoru, izmantojot līgumā norādītos kontaktus, par jebkuru neatbilstību Līgumā noteiktajam (nepienācīgas izpildes vai neizpildes gadījumu), ko Tūrists konstatējis ceļojuma laikā un jānorāda saprātīgs termiņš šo trūkumu novēršanai.

9.6. Ja līgumā noteiktie pakalpojumi netiek sniegti saskaņā ar līguma noteikumiem, Tūrisma Operators saprātīgā termiņā novērš Tūrista norādītos un pamatotos trūkumus, izņemot, ja tas fiziski nav iespējams vai ja tas radītu nesamērīgus izdevumus, ņemot vērā nepilnību apjomu un līgumā norādīto pakalpojumu vērtību, kas sniegti nepienācīgi.

9.7. Ja nepilnības netiek novērstas un Tūrists nav vainojams pie tā, ka līgumā noteiktie pakalpojumi netiek sniegti vai tiek sniegti nepilnīgi, Tūristam ir tiesības pieprasīt, lai viņam bez nepamatotas kavēšanās tiktu atlīdzināti tādejādi nodarītie tiešie zaudējumi.

9.8. Ja saprātīgā laikā trūkumi netiek novērsti tādu iemeslu dēļ, kas nav saistīti ar līguma 9.6. punktā noteiktajiem iemesliem, Tūrists, informējot Tūrisma Operatoru, to var izdarīt pats un pieprasīt radušos tiešo izmaksu atlīdzināšanu, iesniedzot pamatojošu dokumentāciju, čekus u.tml.

9.9. Ja netiek nodrošināta lielākā daļa no pakalpojumiem saskaņā ar līgumu vai Tūrista nogādāšana atpakaļ izbraukšanas vietā netiek nodrošināta saskaņā ar līgumu, Tūristam tiek piedāvāti atbilstoši alternatīvie pakalpojumi (bez papildu izmaksām), kuru kvalitāte, ja tas ir iespējams, ir līdzvērtīga līgumā noteiktajam vai augstāka, lai Tūrists varētu

turpināt ceļojumu. Ja piedāvāto alternatīvu dēļ ceļojums iegūst zemāku kvalitāti nekā norādīts līgumā, tiek attiecīgi samazināta ceļojuma cena un atlīdzināta Tūristam pārmaksātā starpība.

9.10. Ja alternatīvo pakalpojumu nepietiekama atbilstība līgumā noteiktajiem pakalpojumiem būtiski ietekmē ceļojuma īstenošanu, bet saprātīgā termiņā situācija netiek izlabota, Tūristam ir tiesības lauzt līgumu, nemaksājot līguma izbeigšanas maksu un vērsties ar prasību samazināt ceļojuma izmaksu vērtību un/vai atlīdzināt tiešos zaudējumus.

9.11. Ja Tūristam piedāvātie alternatīvie pakalpojumi nav pielīdzināmi līgumā noteiktajiem pakalpojumiem vai ja izmaksu samazināšana nav pietiekama, Tūrists ir tiesīgs atteikties no piedāvājuma un Tūristam ir tiesības prasīt tiešo zaudējumu kompensāciju saprātīgā apmērā, neizbeidzot līgumu, lai novērstu/samazinātu tiešās zaudējumu izmaksas.

9.12. Transportēšanas pakalpojumu gadījumos, kas norādīti šajā līguma nodaļā, bez papildu samaksas tiek nodrošināta Tūrista nogādāšana atpakaļ ceļojuma sākumpunktā ar līdzvērtīgu transporta veidu vai uz citu vietu, kam Tūrists piekrīt, kā arī tiek atmaksāta Tūristam nauda par nenodrošinātajiem pakalpojumiem.

9.13. Ja Tūrists nav informējis pārējos tūristus par šī līguma noteikumiem un jebkurai trešajai personai tiek nodarīts jebkāda veida kaitējums, pilnu atbildību par sekām šādā gadījumā uzņemas Tūrists.

9.14. Tūristam ir tiesības pieprasīt, lai viņam bez nepamatotas kavēšanās tiktu atlīdzināts materiālais un nemateriālais zaudējumi šādos gadījumos:

9.14.1. ja saistībā ar Tūrista norādītajiem trūkumiem līguma izpilde turpmāk nav iespējama un bez pamatota iemesla Tūrista noteiktajā saprātīgajā termiņā trūkumus nenovērš;

9.14.2. ja pamatotu iemeslu dēļ Tūristam nevar piedāvāt līdzvērtīgus alternatīvus pakalpojumus vai arī Tūrists atsakās no tiem saskaņā ar līguma 9.11. punktu;

9.14.3. citos gadījumos, kas paredzēti LV normatīvajos aktos.

9.15. Tūrista Operators nav atbildīgs par līguma nepienācīgu izpildi un nav jāsedz Tūristam zaudējumi, ja Tūrista Operators uzskata, ka līgums tiek nepienācīgi pildīts:

9.15.1. Tūrista vainas dēļ (piemēram, bet ne tikai, Tūristam nav attiecīgie ceļošanai nepieciešamie un derīgie personu apliecinošie dokumenti, Tūrists savlaicīgi neierodas izbraukšanas vietā, traucē citu ceļojuma gaitu, neievēro muitas prasības, neievēro sabiedriskās kārtības noteikumus, ignorē vispārpieņemtas uzvedības normas, apzināti veicina zaudējumu rašanos);

9.15.2. trešās personas vainas dēļ, kas nav saistīta ar pakalpojumu sniegšanu saskaņā ar līgumu, tāpēc zaudējumus nevarēja paredzēt un nevarēja no tiem izvairīties;

9.15.3. nepārvaramas varas apstākļu dēļ.

9.16. Ja zaudējumi, izņemot zaudējumus, kas radušies sakarā ar Tūrista nāvi, par viņa veselībai nodarītajiem zaudējumiem, kā arī par tīšiem zaudējumiem vai zaudējumu, kas radies dēļ lielas neuzmanības, kas tiek nodarīti Tūristam līgumā paredzētā pakalpojuma sniegšanas laikā, bet šo pakalpojumu nav sniedzis pats Tūrista Operators, Tūrista Operatora atbildība par šāda veida kaitējumu tiek ierobežota ar ceļojuma izmaksu trīskāršu apmēru, saskaņā ar LV Ministru Kabineta noteikumu Nr.380 120. punktu.

9.17. Tūrista tiesības uz kompensāciju vai cenas samazinājumu, kas paredzēts līguma un MK noteikumu Nr.380 noteikumos, neskar Tūrista tiesības, kas paredzētas Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 11. februāra Regulā (EK) Nr. 261/2004, ar ko paredz kopīgus noteikumus par kompensāciju un atbalstu pasažieriem sakarā ar iekāpšanas atteikumu un lidojumu atcelšanu vai ilgu kavēšanos un ar ko atceļ Regulu (EEK) Nr. 295/91, Eiropas Parlamenta un Padomes 2007. gada 23. oktobra Regulā (EK) Nr. 1371/2007 par dzelzceļa pasažieru tiesībām un pienākumiem, Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 23. aprīļa Regulā (EK) Nr. 392/2009 par pasažieru pārvadātāju atbildību nelaiemes gadījumos uz jūras, Eiropas Parlamenta un Padomes 2010. gada 24. novembra Regulā (ES) Nr. 1177/2010 par pasažieru tiesībām, ceļojot pa jūru un iekšzemes ūdensceļiem, un ar ko groza Regulu (EK) Nr. 2006/2004, Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 16. februāra Regulā (ES) Nr. 181/2011 par autobusu pasažieru tiesībām un par grozījumiem Regulā (EK) Nr. 2006/2004, 1974. gada Atēnu konvencijā par pasažieru un to bagāžas jūras pārvadājumu, 1980. gada Konvencijā par starptautiskajiem dzelzceļa pārvadājumiem (COTIF) vai 1999. gada Konvencijā par dažu starptautisku gaisa pārvadājumu noteikumu unifikāciju. Tūristam ir tiesības iesniegt prasības saskaņā ar šajā līguma punktā noteiktajiem noteikumiem, regulām un starptautiskajām konvencijām.

9.18. Kompensācija par zaudējumiem, ko Tūrisma Operators samaksājis saskaņā ar līgumu vai vērtības samazinājums, ko Tūristam piešķīris Tūrisma Operators, kā arī piešķirtais vērtības samazinājums atbilstoši līgumā norādītajiem Eiropas Savienības normatīvajiem tiesību aktiem un starptautiskajām konvencijām, Tūristam tiek aprēķināta viens pret vienu – lai izvairītos no dubultas zaudējumu atlīdzības.

9.19. Tūristam nodarīto zaudējumu atlīdzina LV normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā.

9.20. Lai kompensācija nebūtu pārmērīga, kompensāciju vai cenas samazinājumu, kas Tūristam piešķirts saskaņā ar šajā līgumā noteiktajām regulām un starptautiskajām konvencijām, atskaita no kopējās aprēķinātās kompensācijas vai cenu samazinājuma summas.

## **10.NEPĀRVARAMA VARA**

10.1. Puses tiek atbrīvotas no atbildības par daļēju vai pilnīgu saistību neizpildi, ja tā radusies nepārvaramas varas rezultātā, kuru attiecīgā Puse, t.sk. Puses kontrolē esošās trešās personas, nevarēja ne paredzēt, ne novērst, ne ietekmēt un par kuru rašanos nav atbildīga, jo īpaši šī līguma slēgšanas brīdī nebija iespējams paredzēt un izvairīties.

10.2. Pusēm nav tiesības prasīt kompensāciju par zaudējumiem, kas radusies nepārvaramas varas apstākļu dēļ.

10.3. Nepārvarama vara šī Līguma izpratnē ir dabas katastrofas, karadarbība, terorisms, nopietnas slimības uzliesmojums un citi vispārpieņemtie apstākļi, kas Pusēm objektīvi nav kontrolējami.

10.4. Nepārvaramas varas cēloņa pierādīšanas/informēšanas pienākums piekrīt tai Pusei, kura uz to atsaucas. Puse, nekavējoties pēc šādu apstākļu iestāšanās, informē otru Pusi un veic visus nepieciešamos pasākumus, lai nepieļautu zaudējumu rašanos Pusēm.

10.5. Nepārvaramas varas gadījumos Puses rīkojas atbilstoši šim līgumam, normatīvo aktu prasībām, kā arī labas ticības un godīgas darījumu prakses principiem.

10.6. Ja nepārvaramas varas apstākļu dēļ nav iespējams nodrošināt Tūrista atgriešanos, kā paredzēts līgumā, Tūrisma Operators sedz izmaksas par nepieciešamo izmitināšanu un, ja iespējams, nodrošina, ka izmitināšanas vieta ir līdzvērtīgas kategorijas izmitināšanas vietai uz laikposmu, kas nepārsniedz trīs nakts vienam tūristam, izņemot gadījumus, kad saskaņā ar Eiropas Savienības un LV normatīvajiem tiesību aktiem ir paredzēti ilgāki termiņi, tad piemēro minētos termiņus. Šī līguma punktā noteikto izmaksu ierobežošanu nepiemēro personai ar ierobežotām pārvietošanās spējām un personai, kas to pavada, grūtniecei un nepilngadīgajam bez pavadoņa, kā arī personai, kurai nepieciešama īpaša medicīniskā palīdzība, ja Tūrisma Operatoram ir paziņots par to īpašajām vajadzībām vismaz 48 (četrdesmit astoņas) stundas pirms ceļojuma sākuma.

## **11.PERSONAS DATU AIZSARDZĪBA**

11.1. Tūrisma Operators ir Tūrista personas datu pārzinis, apstrādā un uzglabā tos saskaņā ar ar LV normatīvo aktu un Eiropas Savienības normatīvo aktu prasībām fizisko personas datu aizsardzības jomā. Tūrisma Operators apstrādā Tūrista personas datus, lai noslēgtu un izpildītu līgumus, sniegtu pakalpojumus un norēķinātos par sniegtajiem pakalpojumiem, pretenziju (prasību) iesniegšanai un izskatīšanai - 10 gadu termiņa ietvaros, ņemot vērā normatīvajos aktos noteiktos noilguma obligātos termiņus.

11.2. Tūrista personas dati tiek apstrādāti tikai īstenojot līguma nosacījumus un tādā apmērā, cik tas ir nepieciešams līguma izpildei. Saņemot brīvprātīgu Tūrista piekrišanu, personas dati var tikt apstrādāti arī citiem piekrišanā norādītajiem mērķiem.

11.3. Tūrisma Operators, apstrādājot Tūrista datus līguma izpildes mērķim, iesaista noteiktus datu apstrādātājus, kas var būt dibināti arī aiz Eiropas Ekonomiskās Zonas robežām (piemēram, Turcija, Ēģipte).

11.4. Lai nodrošinātu pilnīgu līguma izpildi, Tūrisma Operatoram ir tiesības pārsūtīt Tūrista personas datus trešajām personām, kas sniedz klientu apkalpošanas pakalpojumus, programmatūras uzturēšanas, grāmatvedības un citus pakalpojumus, kas rīkojas Tūrisma Operatora vārdā un/vai pēc tā norādījumiem. Tūrisma Operators apstiprina, ka datu pārsūtīšana tiek realizēta, pielietojot visus drošības pasākumus saskaņā ar attiecīgajiem līgumiem ar datu saņēmējiem un attiecināmajiem normatīvajiem aktiem. Norādītie datu saņēmēji var būt dibināti arī aiz Eiropas Ekonomiskās Zonas robežām (piemēram, Turcija, Ēģipte) un Tūrists ir informēts, ka ārpus Eiropas Ekonomiskās Zonas valstīm personas datiem var būt piemērojama mazāka personas datu aizsardzība nekā Eiropas Ekonomiskās Zonas valstīs.



11.5. Tūristam kā datu subjektam ir visas tiesības saskaņā ar LV un Eiropas Savienības normatīvo aktu prasībām fizisko personas datu aizsardzības jomā, sazinoties ar Tūrisma Operatoru iegūt informāciju par savu datu apstrādi, iepazīties ar saviem personas datiem, kurus apstrādā Tūrisma Operators, pieprasīt labot savus personas datus un papildināt, pieprasīt savus datus “atpakaļ” vai veikt savu personas datu “pārņemšanu” citai organizācijai, pieprasīt datu dzēšanu (“tiesības tikt aizmirstam”), pieprasīt ierobežot savu personas datu apstrādi, gadījumā, ja personas dati tiek apstrādāti uz piekrišanas pamata – tiesības jebkurā laikā atsaukt savu piekrišanu, tiesības iebilst automatizētai personas datu apstrādei, t.sk. profilēšanai, un pieprasīt šāda lēmuma pārskatīšanu.

11.6. Ja Tūrists uzskata, ka ir pārkāptas viņa tiesības, kas saistītas ar personas datiem, Tūristam ir tiesības nekavējoties sazināties ar Tūrisma Operatoru pa e-pastu [celojumi@coraltravel.lv](mailto:celojumi@coraltravel.lv), pa tālruņa numuru [+371 20370375](tel:+37120370375) vai adresē: Vienības gatve 109, Rīga, LV-1058, Latvia. Tūristam ir tiesības iesniegt sūdzību Datu valsts inspekcijā, Elījas ielā 17, LV-1050, Rīga, Latvija; Tel. +371 6722 3131; Fakss: +371 6722 3556; e-pasts: [info@dvi.gov.lv](mailto:info@dvi.gov.lv); mājas lapa: <http://www.dvi.gov.lv/>.

11.7. Tūrisma Operatoram ir jāsniedz Tūrista personas dati varas iestādēm vai tiesībaizsardzības aģentūrām, policijai vai uzraugošajām institūcijām, ja to pieprasa normatīvie akti, vai lai nodrošinātu Tūrisma Operatora tiesības, vai klientu, personāla un mantas drošību.

11.8. Tūrista personas datus apstrādā ne ilgāk, kā pieprasa norādītie personas datu apstrādes mērķi vai paredz piemērojamie normatīvie tiesību akti, ja tajos noteikts ilgāks datu glabāšanas termiņš.

11.9. Tūrists ir atbildīgs par sniegto personas datu pareizību un precizitāti, kā arī pārējo tūristu datiem, saskaņā ar šī Līguma noteikumiem. Tūrists, kas sniedz, rediģē vai citādi apstrādā datus, t.sk. savus personas datus un/vai citu tūristu personas datus, nodrošina, ka Tūristam ir tiesības apstrādāt datus šādā veidā un uzņemas pilnu atbildību par zaudējumiem, kas var rasties Tūrisma Operatoram, un/vai trešajām personām saistībā ar šāda veida datu nelikumīgu apstrādi.

11.10. Detalizētāka informācija par personas datu apstrādi un ar to saistītajām tiesībām ir publiski pieejama Tūrisma Operatora tīmekļa vietnē [www.coraltravel.lv](http://www.coraltravel.lv) *Privātuma politikā*.

## **12. APDROŠINĀŠANA UN MEDICĪNISKIE JAUTĀJUMI**

12.1. Tūrisma Operators LV normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā uztur spēkā esošu apdrošināšanas līgumu ar Apdrošināšanas Akciju Sabiedrību, kas kalpo kā nodrošinājums to maksājumu atmaksāšanai, kurus veikuši tūristi, ciktāl Tūrisma Operators nespēj pilnībā vai daļēji pildīt savas saistības un sniegt attiecīgos pakalpojumus maksātnespējas gadījumā.

12.2. Tūrists apņemas veikt savu un citu uz šajā līgumā attiecināmo tūristu dzīvības un veselības apdrošināšanu, apdrošināšanā iekļaujot neatliekamās palīdzības sniegšanu Tūristam nelaimes gadījumā, kā arī izdevumus, saistītus ar Tūrista repatriāciju tūrisma pakalpojuma sniegšanas laikā. Tūristam un/vai labuma guvējiem ir iespēja veikt slimību un/vai infekciju (ieskaitot koronavīrusa infekcijas COVID-19 un citu) rašanās risku apdrošināšanu. Gadījumā, ja Tūrists atsakās apdrošināties, tas uzņemas pilnu atbildību par sekām, kas var rasties sakarā ar apdrošināšanas neveikšanu.

12.3. Informāciju par nepieciešamo vakcināciju, dodoties iegādātajā ceļojumā, iespējams iegūt Pasaules veselības organizācijas mājaslapā ([www.who.int](http://www.who.int)), Vakcinācijas centrā ([www.vakcinācijascentrs.lv](http://www.vakcinācijascentrs.lv)) un citās kompetentajās medicīniskajās institūcijās, Tūrisma Operators neuzņemas atbildību, ja Tūrists, dodoties ceļojumā, nav pienācīgi vakcinējies vai citādi medicīniski nodrošinājies.

12.4. Tūrisma Operators nav atbildīgs par jebkāda veida kaitējumu Tūristam un/vai labuma guvējam saistībā ar jebkādu slimību un/vai jebkuru infekciju (ieskaitot koronavīrusa infekcijas COVID-19 un citu) un/vai ārstēšanu un/vai rehabilitāciju saistībā ar iepriekš minētajām slimībām un infekcijām.

## **13. PRETENZIJAS UN TO IZSKATĪŠANAS KĀRTĪBA**

13.1. Pretenzijas, sūdzības vai iebildumi, kas Tūristam radušās ceļojuma laikā attiecībā uz līguma nepienācīgu izpildi vai neizpildi, bez nepamatotas kavēšanās, nekavējoties un rakstveidā vai izmantojot uzticamu datu nesēju, Tūristam ir pienākums iesniegt Tūrisma Operatora vietējam pārstāvim, kontaktcentram vai citam dienestam, bet, ja tādu nav, - Tūrisma Operatoram.

13.2. Ja līgums tiek noslēgts ar tūrisma aģentūras starpniecību, Tūrists var iesniegt paziņojumus, peticijas vai pretenzijas tieši tūrisma aģentūrai, kura bez nepamatotas kavēšanās nosūta paziņojumus/pretenzijas Tūrisma Operatoram. Tādā gadījumā automātiski tiek uzskatīts, ka Tūrisma Operators to saņēmis.

13.3. Tūrista iesniegums tiek izskatīts bez maksas, ne vēlāk kā 15 (piecpadsmit) darba dienu laikā no Tūrista iesnieguma saņemšanas dienas, sniedzot Tūristam rakstveidā pamatotu atbildi un pievienojot pamatojošos dokumentus.

13.4. Ja tiek saņemta Tūrista pretenziju, kurā ir nepilnības (piemēram, trūkst Tūrista vai pilnvarotā pārstāvja paraksta vai nav iesniegti dokumenti, kas apliecina pienācīgu pārstāvniecību, nav iesniegta līguma kopija un/vai pierādījumi, kas apstiprina sūdzību), Tūrisma Operatoram ir tiesības pieprasīt Tūristam saprātīgā termiņā novērst norādītās nepilnības un iesniegt pretenziju atkārtoti. Šādā gadījumā termiņš atbildes iesniegšanai uz Tūrista pretenziju, tiek skaitīts no Tūrista atkārtoti iesniegtās pretenzijas saņemšanas dienas ar novērstajām nepilnībām.

13.5. Pretenzijas izskatīšanas termiņš var tikt pagarināts, bet ne vairāk kā par 14 (četrpadsmit) darba dienām svarīgu iemeslu dēļ, sniedzot Tūristam attiecīgu paziņojumu, izmantojot uzticamu datu nesēju.

13.6. Tūrista pretenziju iesniegšanas noilguma termiņš par zaudējumu atlīdzināšanu par līguma nepienācīgu izpildi vai neizpildi ir 2 (divi) gadi.

13.7. Tūrists pretenziju var iesniegt: 1) nosūtot uz CORAL TRAVEL Latvia SIA juridisko adresi: Vienības gatve 109, Rīga, LV-1058, Latvija; 2) nosūtot elektroniski parakstītu uz Tūrisma Operatora e-pastu [celojumi@coraltravel.lv](mailto:celojumi@coraltravel.lv) vai 3) tūrisma aģentūras tirdzniecības vietā, kur Tūrists iegādājās ceļojumu. Pretenzijas, kas tiek iesniegtas/nosūtītas citā veidā, netiks izskatītas un Tūristam nav tiesību celt pretenzijas par sūdzību neizskatīšanu.

13.8. Ja Tūristu neapmierina atbilde, Tūristam ir tiesības vērsties iestādē, kas izskata strīdus par patērētāju tiesībās par attiecīgo strīdu. Strīdi par līguma nepienācīgu izpildi vai neizpildi izskatāmi *Latvijas Republikas Patērētāju tiesību aizsardzības likuma* noteiktajā kārtībā - Patērētāju Tiesību Aizsardzības Centrā (Patērētāju strīdu risināšanas komisijā), kas atrodas: adrese: Brīvības iela 55, Rīga, LV-1010, Latvija; e-pasta adrese: [ptac@ptac.gov.lv](mailto:ptac@ptac.gov.lv); tīmekļa vietne: <http://www.ptac.gov.lv>; tālrunis +371 67388624; fakss: 67388634. Pieteikumu var aizpildīt elektroniski, izmantojot elektronisko Strīdu izšķiršanas platformu (SIT): <http://ec.europa.eu/odr/>.

13.9. Tūrista vērsšanās iestādē, kas izskata strīdus attiecībā uz patērētāju tiesībām, neliedz Tūristam tiesības vērsties Latvijas Republikas tiesā saskaņā ar Latvijas Republikas normatīvajiem aktiem ar lūgumu par strīda izskatīšanu pēc būtības.

## 14. LĪGUMA STĀŠANĀS SPĒKĀ

14.1. Līgums stājas spēkā ar tā abpusēju parakstīšanas brīdi un ir spēkā līdz saistību pilnīgai izpildei.

14.1.1. Līgums uzskatāms par noslēgtu attālināti un stājas spēkā līdz pilnīgai saistību izpildei ar brīdi, kad ir apstiprināts Tūrista izvēlētais ceļojums (rezervācija) un Tūrists veicis visu vai daļu samaksas no ceļojuma cenas – šādā gadījumā Pusēm nav pienākums Līgumu fiziski parakstīt un Tūrists apliecina, ka ir iepazinies ar Līguma noteikumiem, Tūrisma Operatora publicēto informāciju, kas attiecināma uz Līgumu, tūrisma pakalpojumu un citiem vispārējiem noteikumiem.

14.1.2. Ja līgums tiek noslēgts attālināti, automātiski tiek uzskatīts, ka līgums ir noslēgts ar nosacījumiem, kas publicēti Tūrisma Operatora oficiālajā mājas lapā [www.coraltravel.lv](http://www.coraltravel.lv) ceļojuma iegādes brīdī.

## 15. CITI NOTEIKUMI

15.1. Ceļojuma ilgumu aprēķina pēc nakšņošanas reižu skaita. Izbraukšanas diena ir ceļojuma sākuma datums, bet atgriešanās diena ir ceļojuma beigu datums. Lidojot ar lidmašīnu vai braucot ar transportlīdzekli, pirmā un pēdējā ceļojuma diena ir paredzēta lidošanai/braukšanai, nevis reālai atpūtai.

15.2. Atkarībā no laika apstākļiem kūrortos un viesnīcās Tūristam sezonas sākumā (martā – maijā) un beigās (oktobrī – novembrī) daži pakalpojumi var nebūt pieejami viesnīcu zonās, piemēram, atvērtie ārējie baseini, ārējie restorāni, bāri, kafejnīcas, ūdens atrakciju parki, brīvdienas pasākumi u.c. Viesnīcas piedāvāto pakalpojumu klāsta laiku nosaka pēc saviem ieskatiem. Viesnīcu administrācija patur tiesības mainīt līgumā norādīto sezonas sākuma un beigu datumus un apmaksāto/neapmaksāto pakalpojumu apjomu pēc saviem ieskatiem.

15.3. Tūrists apstiprina, ka ir informēts un piekrīt tam, ka iegādājoties kompleksā tūrisma pakalpojumu, kurā neietilpts lidojums, līguma izpildei tiek piemēroti līguma noteikumi, kas attiecināmi uz ceļojumiem, kas tiek veikti ar Čarterreisa palīdzību.

15.4. Tūrists apstiprina, ka piekrīt tam, ka, iegādājoties tūrisma pakalpojumu – aviobiļeti (neiegādājoties komplekso tūrisma pakalpojumu), samaksu par lidojuma biļešu iegādi Regulārajiem reisiem ir jāveic 100% apmērā – rezervēšanas brīdī. Lidojuma biļešu anulācija pēc Regulāro reisu apmaksas nav iespējama (anulācijas maksa 100% apmērā no lidojuma biļetes cenas). Jebkādas izmaiņas lidojuma biļetē notiek tikai pēc Tūrista individuālā pieprasījuma izvērtēšanas (atkarībā no konkrētās aviosabiedrības lidojumu biļetes tarifa nosacījumiem, izmaiņas var tikt veiktas ar piemaksu vai arī to veikšana var nebūt iespējama).

15.5. Parakstot šo līgumu Tūrists apliecina, ka izprot, ka līgumā papildus viesnīcas nosaukumam ir pievienota viesnīcas kategorija, kas var nebūt līdzvērtīga oficiālajai viesnīcas kategorijai valstī, ko nosaka šīs valsts iestāde. Šis ir subjektīvs viesnīcas novērtējums, kas balstīts uz valsts specifiku, viesnīcas atrašanās vietu, viesnīcas lielumu, uzstādīšanas kvalitāti, sniegto pakalpojumu kvalitāti un daudzumu, un citiem līdzīgiem nosacījumiem.

15.6. Līgums sagatavots Latviešu valodā, divos identiskos eksemplāros, ar vienādu juridisko spēku, katrai Pusei pa vienam eksemplāram.

**Tūrists apstiprina, ka:**

- ir saņēmis informāciju vai norādi uz ceļojuma apraksta materiālu un ir iepazinies ar to Tūrisma Operatora mājas lapā [www.coraltravel.lv](http://www.coraltravel.lv). Tūristam ir sniegta visa informācija un tūrists ar to ir iepazinies:

\_\_\_\_\_  
*Tūrista vārds, uzvārds, paraksts*

- ir iepazinies ar šī līguma noteikumiem, tā pielikumiem un Tūrisma Operatora mājas lapā [www.coraltravel.lv](http://www.coraltravel.lv) publicēto Privātuma politiku un citiem noteikumiem, kas attiecināmi uz līgumu un tūristu. Dokumentu saturs Tūristam ir saprotams, kā arī Tūrisma Operators ir izskaidrojis Tūristam neskaidro nosacījumu būtību un nozīmi, kā arī ņēmis vērā Tūrista piezīmes par līgumu:

\_\_\_\_\_  
*Tūrista vārds, uzvārds, paraksts*

- Tūristam un pārējiem tūristiem ir ceļojumam derīgi personu apliecinoši dokumenti (braucot ārpus Eiropas Savienības valstīm (uz Turciju, Ēģipti u.c.) – pase, kas derīga vismaz 6 mēnešus, skaitot no ceļojuma beigām, t.sk. bērniem līdz 2 (divu) gadu vecumam):

\_\_\_\_\_  
*Tūrista vārds, uzvārds, paraksts*

- Tūrisma Operators Tūrista sniegtos personas datus tiešā mārketinga nolūkos apstrādā tikai pēc tam, kad tiek saņemta Tūrista piekrišana. Tūristam ir tiesības nepiekrīt datu apstrādei mārketinga nolūkos. Lai to izdarītu, Tūristam jāiesniedz iesniegums uz e-pasta adresi: [celojumi@coraltravel.lv](mailto:celojumi@coraltravel.lv). Tūristam ir tiesības jebkurā brīdī atsaukt piekrišanu personas datu apstrādei tiešā mārketinga nolūkos.

**“Es piekrītu, ka mani personas dati (vārds, uzvārds, e-pasta adrese, tālruņa numurs) tiek izmantoti tiešā mārketinga nolūkos.”**

\_\_\_\_\_  
*Tūrista vārds, uzvārds, paraksts*

**TŪRISMA OPERATORS**

**PUŠU PARAKSTI**

**TŪRISTS**

\_\_\_\_\_  
*(paraksts, datums)\**

\_\_\_\_\_  
*(paraksts, datums)\**

*\* Dokumenta rekvizītus "paraksts" un "datums" neaizpilda, ja dokuments tiek parakstīts ar drošu elektronisko parakstu.*